



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Special Economic Measures (Iran) Regulations

## Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran

SOR/2010-165

DORS/2010-165

Current to June 5, 2017

À jour au 5 juin 2017

Last amended on February 5, 2016

Dernière modification le 5 février 2016

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## NOTE

This consolidation is current to June 5, 2017. The last amendments came into force on February 5, 2016. Any amendments that were not in force as of June 5, 2017 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité – règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## NOTE

Cette codification est à jour au 5 juin 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 5 février 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 5 juin 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Special Economic Measures (Iran) Regulations**

- 1 Interpretation
- 2 List
- 3 Prohibitions
- 9 Duty to Determine
- 10 Disclosure
- 11 Application to No Longer Be a Listed Person
- 12 Application for a Certificate
- 15 Application Before Publication
- 16 Coming into Force

**SCHEDULE 1**

Persons

**SCHEDULE 2****SCHEDULE 3****TABLE ANALYTIQUE****Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran**

- 1 Définitions
- 2 Liste
- 3 Interdictions
- 9 Obligation de vérification
- 10 Communication
- 11 Demande de radiation
- 12 Demande d'attestation
- 15 Antériorité de la prise d'effet
- 16 Entrée en vigueur

**ANNEXE 1**

Personnes

**ANNEXE 2****ANNEXE 3**

---

Registration  
SOR/2010-165 July 22, 2010

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

**Special Economic Measures (Iran) Regulations**

P.C. 2010-952 July 22, 2010

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Iran constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1) to (3) of the *Special Economic Measures Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Special Economic Measures (Iran) Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2010-165 Le 22 juillet 2010

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES  
SPÉCIALES

**Règlement sur les mesures économiques spéciales  
visant l'Iran**

C.P. 2010-952 Le 22 juillet 2010

Attendu que la gouverneure en conseil juge que la situation en Iran constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales et est susceptible d'entraîner ou a entraîné une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1) à (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1992, c. 17

---

<sup>a</sup> L.C. 1992, ch. 17

## Special Economic Measures (Iran) Regulations

### Interpretation

1 The following definitions apply in these Regulations.

**arms and related material** [Repealed, SOR/2016-15, s. 1]

**Canadian financial institution** has the same meaning as in section 2 of the *Bank Act*. (*institution financière canadienne*)

**Convention** means the Vienna Convention on Diplomatic Relations, done at Vienna on April 18, 1961. (*Convention*)

**designated person** [Repealed, SOR/2016-15, s. 1]

**Guide** has the same meaning as in section 1 of the *Export Control List*. (*Guide*)

**Iran** means the Islamic Republic of Iran and includes

- (a) any of its political subdivisions;
- (b) its government and any of its departments or a government or department of its political subdivisions; and
- (c) any of its agencies or any agency of its political subdivisions. (*Iran*)

**Iranian financial institution** [Repealed, SOR/2016-15, s. 1]

**Minister** means the Minister of Foreign Affairs. (*ministre*)

**mission premises** has the same meaning as “premises of the mission” in Article 1 of the Convention, and includes the mission’s archives. (*locaux de la mission*)

**pension** means a benefit paid under the *Old Age Security Act*, the *Canada Pension Plan* or an *Act respecting the Quebec Pension Plan*, R.S.Q. c. R-9, any superannuation, pension or benefit paid under or in respect of any retirement savings plan or under any retirement plan, any amount paid under or in respect of the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act* or the *Pension Benefits Division Act*, and any other payment made in respect of disability. (*pension*)

## Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l’Iran

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

**armes et matériel connexe** [Abrogée, DORS/2016-15, art. 1]

**Convention** S’entend de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques faite à Vienne le 18 avril 1961. (*Convention*)

**Guide** S’entend au sens de l’article 1 de la *Liste des marchandises et technologies d’exportation contrôlée*. (*Guide*)

**institution financière canadienne** S’entend au sens de l’article 2 de la *Loi sur les banques*. (*Canadian Financial Institution*)

**institution financière iranienne** [Abrogée, DORS/2016-15, art. 1]

**intérêt substantiel** [Abrogée, DORS/2016-15, art. 1]

**Iran** S’entend de la République islamique d’Iran et notamment :

- a) de ses subdivisions politiques;
- b) de son gouvernement, de ses ministères ou ceux de ses subdivisions politiques;
- c) de ses organismes et de ceux de ses subdivisions politiques. (*Iran*)

**locaux de la mission** S’entend au sens de l’article 1 de la Convention et comprend les archives de la mission. (*mission premises*)

**ministre** Le ministre des Affaires étrangères. (*Minister*)

**pension** Toute prestation versée sous le régime de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, le *Régime de pensions du Canada* ou la *Loi sur le régime des rentes du Québec*, L.R.Q., ch. R-9, toute pension, rente de retraite ou autre prestation versée conformément ou relativement à un régime d’épargne-retraite ou à un régime de retraite et toute somme versée conformément ou relativement à la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions*, la

**significant interest** [Repealed, SOR/2016-15, s. 1]

SOR/2012-283, s. 1; SOR/2016-15, s. 1.

## List

**2** A person whose name is listed in Schedule 1 is a person who is in Iran, or is a national of Iran who does not ordinarily reside in Canada, and in respect of whom the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, is satisfied that there are reasonable grounds to believe is

**(a)** a person engaged in activities that directly or indirectly facilitate, support, provide funding for, contribute to, or could contribute to, Iran's proliferation-sensitive nuclear activities, or to Iran's activities related to the development of chemical, biological or nuclear weapons of mass destruction or delivery systems for such weapons, including when the person is an entity, a senior official of the entity;

**(b)** a former or current senior official in the Islamic Revolutionary Guard Corps;

**(c)** an associate or family member of a person referred to in paragraph (a) or (b);

**(d)** an entity owned or controlled by, or acting on behalf of, a person set out in paragraphs (a) or (b); or

**(e)** a senior official of an entity referred to in paragraph (d).

SOR/2012-283, s. 2; SOR/2016-15, s. 2.

## Prohibitions

**3** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to

**(a)** deal in any property, wherever situated, that is owned, held or controlled by a listed person or by a person acting on behalf of a listed person;

**(b)** enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);

**(c)** provide any financial or related service in respect of a dealing referred to in paragraph (a);

*Loi sur le partage des prestations de retraite* ou à l'égard d'une invalidité. (*pension*)

**personne désignée** [Abrogée, DORS/2016-15, art. 1]

DORS/2012-283, art. 1; DORS/2016-15, art. 1.

## Liste

**2** Figure sur la liste établie à l'annexe 1 le nom de toute personne qui se trouve en Iran ou qui est un de ses nationaux ne résidant pas habituellement au Canada et à l'égard de laquelle le gouverneur en conseil est convaincu, sur recommandation du ministre, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il s'agit de l'une ou l'autre des personnes suivantes :

**a)** toute personne — y compris, dans le cas d'une entité, l'un quelconque de ses cadres supérieurs — s'adonnant à des activités qui, directement ou indirectement, facilitent, procurent un soutien ou du financement ou contribuent ou pourraient contribuer à des activités nucléaires de l'Iran posant un risque de prolifération ou à ses activités relatives à la mise au point d'armes chimiques, biologiques ou nucléaires de destruction massive, ou à la mise au point de vecteurs de telles armes;

**b)** tout cadre supérieur ou ancien cadre supérieur du Corps des Gardiens de la Révolution islamique;

**c)** l'associé ou le membre de la famille d'une personne visée aux alinéas a) ou b);

**d)** l'entité appartenant à une personne visée aux alinéas a) ou b) ou contrôlée par elle ou agissant pour son compte;

**e)** le cadre supérieur d'une entité visée à l'alinéa d).

DORS/2012-283, art. 2; DORS/2016-15, art. 2.

## Interdictions

**3** Il est interdit à toute personne au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger de faire ce qui suit :

**a)** effectuer une opération portant sur un bien, où qu'il soit, appartenant à une personne dont le nom figure sur la liste ou détenu ou contrôlé par elle ou pour son compte ou appartenant à une personne pour le compte de la personne dont le nom figure sur la liste;

**b)** conclure une transaction liée à une opération visée à l'alinéa a) ou en faciliter la conclusion;

**c)** fournir des services financiers ou connexes à l'égard de toute opération visée à l'alinéa a);

**(d)** make any goods, wherever situated, available to a listed person or to a person acting on behalf of a listed person; or

**(e)** provide any financial or related service to a listed person or to a person acting for the benefit of a listed person.

SOR/2011-268, s. 1; SOR/2016-15, s. 3.

### 3.1 Section 3 does not apply with respect to

**(a)** pension payments to any person in Canada or any Canadian outside Canada;

**(b)** any transaction in respect of any account held by a diplomatic mission at a financial institution, if the transaction is required in order for the mission to fulfil its diplomatic functions as set out in Article 3 of the Convention or, if the diplomatic mission has been temporarily or permanently recalled, if the transaction is required in order to maintain the mission premises;

**(c)** any transaction with any international organizations with diplomatic status, with any United Nations agencies, with the International Red Cross and Red Crescent Movement, or with any Canadian non-governmental organizations that have entered into a grant or contribution agreement with the Department of Foreign Affairs, Trade and Development;

**(d)** the transfer of any accounts, funds or investments held on behalf of a Canadian by a listed person on the day on which that person's name was listed to any person who is not a listed person;

**(e)** any dealings with respect to loan repayments made by a listed person on loans entered into before the day on which that person's name was listed to any person in Canada or any Canadian outside Canada who is not a listed person;

**(f)** the exercise of a right by a person who is not a listed person with respect to a listed person's property that is subject to a lien, a mortgage or security interest, a hypothec or prior claim, or a charge; or

**(g)** financial services required in order for a listed person to obtain legal services in Canada with respect to the application of any of the prohibitions set out in these Regulations.

SOR/2011-268, s. 2; SOR/2012-283, s. 3; SOR/2013-108, s. 1; SOR/2016-15, s. 3.

**d)** rendre disponible des marchandises, où qu'elles soient, à une personne dont le nom figure sur la liste ou à une personne agissant pour son compte;

**e)** fournir des services financiers ou connexes à une personne dont le nom figure sur la liste ou à une personne agissant à son profit.

DORS/2011-268, art. 1; DORS/2016-15, art. 3.

### 3.1 L'article 3 ne s'applique pas à l'égard :

**a)** des versements de pensions à toute personne au Canada ou à tout Canadien à l'étranger;

**b)** de toute transaction relative à tout compte d'une mission diplomatique détenu dans une institution financière, à la condition que la transaction soit requise pour permettre à la mission de remplir ses fonctions diplomatiques conformément à l'article 3 de la Convention ou, si la mission a été rappelée définitivement ou temporairement, pour lui permettre d'assurer l'entretien de ses locaux;

**c)** de toute transaction à laquelle sont parties des organisations internationales ayant un statut diplomatique, des institutions des Nations Unies, le Mouvement international de la Croix-Rouge et le Croissant-Rouge ou des organisations non gouvernementales canadiennes avec qui le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du développement a conclu un accord de subvention ou de contribution;

**d)** de tout transfert de compte, de fonds ou d'investissements — détenus pour un Canadien par une personne à la date où le nom de cette personne est inscrit sur la liste — à toute personne dont le nom ne figure pas sur la liste;

**e)** de toute opération relative au remboursement d'un prêt, par une personne dont le nom a été inscrit sur la liste après la conclusion du prêt, à toute personne au Canada ou à tout Canadien à l'étranger dont le nom ne figure pas sur la liste;

**f)** de l'exercice par toute personne dont le nom ne figure pas sur la liste d'un droit — privilège, priorité, hypothèque ou sûreté ou charge — sur le bien d'une personne dont le nom figure sur la liste;

**g)** des services financiers requis pour qu'une personne dont le nom figure sur la liste obtienne des services juridiques au Canada relativement à l'application de toute interdiction prévue par le présent règlement.

DORS/2011-268, art. 2; DORS/2012-283, art. 3; DORS/2013-108, art. 1; DORS/2016-15, art. 3.

**4 (1)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to export, sell, supply or ship any of the goods listed in Schedule 2, wherever situated, to Iran, to a person in Iran, or to a person for the purposes of a business carried on in or operated from Iran.

**(2)** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to transfer, provide or disclose to Iran or any person in Iran any technical data related to the goods listed in Schedule 2.

SOR/2011-268, s. 3; SOR/2012-283, s. 4; SOR/2013-108, s. 2; SOR/2016-15, s. 4.

**4.1** [Repealed, SOR/2016-15, s. 5]

**5** [Repealed, SOR/2016-15, s. 5]

**6** [Repealed, SOR/2016-15, s. 5]

**7** [Repealed, SOR/2016-15, s. 5]

**7.1** [Repealed, SOR/2016-15, s. 5]

**8** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any act or thing prohibited by sections 3 and 4.

SOR/2012-283, s. 7; SOR/2016-15, s. 5.

**8.1** Sections 4 and 8 do not apply to

**(a)** equipment, services and software that facilitate secure and widespread communications via information technologies, or the provision or acquisition of financial services in relation to such equipment, services and software, provided that an export permit has been issued in respect of any goods listed in the Guide;

**(b)** goods used to purify water for civilian and public health purposes, or the provision or acquisition of financial services in relation to such goods; and

**(c)** any activity, or the provision or acquisition of financial services in relation to an activity, that has as its purpose

**(i)** the safeguarding of human life,

**(ii)** disaster relief, or

**(iii)** the provision of food, medicine and medical supplies.

SOR/2011-268, s. 6; SOR/2012-283, s. 7; SOR/2013-108, s. 5; SOR/2016-15, s. 6.

**4 (1)** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer des marchandises figurant à l'annexe 2, où qu'elles soient, à l'Iran, à une personne qui s'y trouve ou à toute personne si cela est pour les besoins d'une entreprise exploitée en Iran ou gérée à partir de l'Iran.

**(2)** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de transférer, de fournir ou de communiquer à l'Iran ou à toute personne qui s'y trouve des données techniques relatives à l'une ou l'autre des marchandises figurant à l'annexe 2.

DORS/2011-268, art. 3; DORS/2012-283, art. 4; DORS/2013-108, art. 2; DORS/2016-15, art. 4.

**4.1** [Abrogé, DORS/2016-15, art. 5]

**5** [Abrogé, DORS/2016-15, art. 5]

**6** [Abrogé, DORS/2016-15, art. 5]

**7** [Abrogé, DORS/2016-15, art. 5]

**7.1** [Abrogé, DORS/2016-15, art. 5]

**8** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de faire quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite par les articles 3 et 4, qui y contribue ou qui vise à le faire.

DORS/2012-283, art. 7; DORS/2016-15, art. 5.

**8.1** Les articles 4 et 8 ne s'appliquent pas à ce qui suit :

**a)** le matériel, les services et les logiciels qui facilitent la transmission générale de communications protégées au moyen de technologies de l'information, ainsi que la fourniture ou l'acquisition de services financiers connexes à ces matériel, services et logiciels, pourvu qu'un permis d'exportation ait été délivré relativement à toute marchandise figurant dans le Guide;

**b)** les marchandises servant à purifier l'eau pour les besoins des civils et pour la protection de la santé publique, ainsi que la fourniture ou l'acquisition de services financiers connexes à ces marchandises;

**c)** toute activité, ainsi que la fourniture ou l'acquisition de services financiers connexes à l'activité, qui a pour but :

**(i)** la protection de la vie humaine,

**(ii)** la fourniture de secours aux sinistrés,

**(iii)** la fourniture de produits alimentaires, de médicaments ou de fournitures médicales.

DORS/2011-268, art. 6; DORS/2012-283, art. 7; DORS/2013-108, art. 5; DORS/2016-15, art. 6.



## Duty to Determine

9 The following entities must determine on a continuing basis whether they are in possession or control of property that is owned, held or controlled by or on behalf of a listed person:

- (a) authorized foreign banks, as defined in section 2 of the *Bank Act*, in respect of their business in Canada or banks to which that Act applies;
- (b) cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;
- (c) foreign companies, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*, in respect of their insurance business in Canada;
- (d) companies, provincial companies and societies, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;
- (e) fraternal benefit societies regulated by a provincial Act in respect of their insurance activities and insurance companies and other entities engaged in the business of insuring risks that are regulated by a provincial Act;
- (f) companies to which the *Trust and Loan Companies Act* applies;
- (g) trust companies regulated by a provincial Act;
- (h) loan companies regulated by a provincial Act;
- (i) entities that engage in any activity described in paragraph 5(h) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, if the activity involves the opening of an account for a client; and
- (j) entities authorized under provincial legislation to engage in the business of dealing in securities, or to provide portfolio management or investment counselling services.

SOR/2016-15, s. 7.

## Obligation de vérification

9 Il incombe aux entités mentionnées ci-après de vérifier de façon continue si des biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle appartiennent à une personne dont le nom figure sur la liste ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de la personne dont le nom figure sur la liste :

- a) les **banques étrangères autorisées**, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, dans le cadre des activités qu'elles exercent au Canada et les banques régies par cette loi;
- b) les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;
- c) les sociétés étrangères au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, dans le cadre des activités d'assurance qu'elles exercent au Canada;
- d) les sociétés, les sociétés de secours et les sociétés provinciales au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;
- e) les sociétés de secours mutuel régies par une loi provinciale, dans le cadre de leurs activités d'assurance, et les sociétés d'assurances et autres entités régies par une loi provinciale qui exercent le commerce de l'assurance;
- f) les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;
- g) les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;
- h) les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;
- i) les entités qui se livrent à une activité visée à l'alinéa 5h) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, si l'activité a trait à l'ouverture d'un compte pour un client;
- j) les entités autorisées en vertu de la législation provinciale à se livrer au commerce des valeurs mobilières ou à fournir des services de gestion de portefeuille ou des conseils en placement.

DORS/2016-15, art. 7.

## Disclosure

**10 (1)** Every person in Canada and every Canadian outside Canada must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police or to the Director of the Canadian Security Intelligence Service

(a) the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned, held or controlled by or on behalf of a listed person; and

(b) any information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph (a).

**(2)** No proceedings under the *Special Economic Measures Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (1).

SOR/2016-15, s. 8.

## Application to No Longer Be a Listed Person

[SOR/2016-15, s. 9(E)]

**11 (1)** A listed person may apply to the Minister in writing to have their name removed from Schedule 1.

**(2)** On receipt of an application, the Minister must decide whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant's name be removed from the schedule.

**(3)** The Minister must make a decision on the application within 90 days after the day on which the application is received.

**(4)** The Minister must give notice without delay to the applicant of the decision taken.

**(5)** If there has been a material change in circumstances since the last application was submitted, a person may submit another application under subsection (1).

SOR/2016-15, s. 10.

## Application for a Certificate

**12 (1)** A person whose name is the same as or similar to the name of a listed person and that claims not to be that

## Communication

**10 (1)** Toute personne au Canada ou tout Canadien à l'étranger est tenu communiquer, sans délai, au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada ou au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité :

a) le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à une personne dont le nom figure sur la liste ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de la personne dont le nom figure sur la liste;

b) tout renseignement portant sur une transaction, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa a).

**(2)** Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (1).

DORS/2016-15, art. 8.

## Demande de radiation

[DORS/2016-15, art. 9(A)]

**11 (1)** Toute personne dont le nom figure sur la liste peut demander par écrit au ministre de radier son nom de la liste établie à l'annexe 1.

**(2)** Sur réception de la demande, le ministre décide s'il a des motifs raisonnables de recommander la radiation au gouverneur en conseil.

**(3)** Il rend sa décision dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande.

**(4)** Il donne sans délai au demandeur un avis de sa décision.

**(5)** Si la situation du demandeur a évolué de manière importante depuis la présentation de sa dernière demande, il peut en présenter une nouvelle.

DORS/2016-15, art. 10.

## Demande d'attestation

**12 (1)** Toute personne dont le nom est identique ou semblable à celui d'une personne dont le nom figure sur

listed person may apply to the Minister in writing for a certificate stating that they are not that listed person.

**(2)** If it is established that the person is not a listed person, the Minister must issue a certificate to the applicant within 30 days after receiving the application.

SOR/2016-15, s. 11.

**13** [Repealed, SOR/2011-268, s. 7]

**14** [Repealed, SOR/2011-268, s. 7]

## Application Before Publication

**15** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

## Coming into Force

**16** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

la liste et qui prétend ne pas être cette personne peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne dont le nom figure sur la liste.

**(2)** S'il est établi que le demandeur n'est pas la personne dont le nom figure sur la liste, le ministre lui délivre l'attestation dans les trente jours suivant la réception de la demande.

DORS/2016-15, art. 11.

**13** [Abrogé, DORS/2011-268, art. 7]

**14** [Abrogé, DORS/2011-268, art. 7]

## Antériorité de la prise d'effet

**15** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Entrée en vigueur

**16** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## SCHEDULE 1

(Section 2 and subsection 11(1))

### Persons

### Entities

#### PART 1

- 1 Aerospace Industries Organization (AIO)
- 2 Aerospace Research Institute
- 3 Alp Company (PJS)
- 4 Ana Trading Company
- 5 Armed Forces Geographical Organization
- 6 Bank Saderat
- 7 Boweir Sanaat
- 8 Defence Industries Organization Training and Research Institute
- 9 DEMCO, Designing Engineering & Manufacturing Co.
- 10 Designing, Engineering & Manufacturing Development of Iran Khodro Co. (DEMICO) Heavy Metal Industries (HMI)
- 11 Ecxir Trading Company (ETC)
- 12 Esfahan Chemical Industries
- 13 Esfahan Steel Co.
- 14 Ettehad Aluminat Industrial Production Co.
- 15 Everend Asia Co. Machines & Indus. Services
- 16 Fan Pardazan
- 17 Faranir
- 18 Farj Marine Industries
- 19 Ghavifekr Technical and Industrial Group
- 20 Hara Institute
- 21 Helal Company
- 22 Iman Hossein University
- 23 Institute of Applied Physics
- 24 Iran Aircraft Industries (IACI)
- 25 Iran Aircraft Manufacturing Industries (also known as IAMI, IAMCO, HESA, HASA, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Mfg. In. Co., Iran Aircraft Manufacturing Industries Corporation, Havapeyma Sazhran, Hava Payma Sazi-E Iran, Havapeyma Sazi Iran, HESA Trade Center and Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran)
- 26 Iran Communications Industries (ICI)
- 27 Iran Electronics Industries (IEI)
- 28 Iran Tractor Manufacturing Company
- 29 Iran Transfo Company
- 30 Iran Uranium Enrichment Company

## ANNEXE 1

(article 2 et paragraphe 11(1))

### Personnes

### Entités

#### PARTIE 1

- 1 Organisation iranienne des industries aérospatiales
- 2 Institut de recherche aérospatiale
- 3 Alp Company (PJS)
- 4 Ana Trading Company
- 5 Organisation géographique des forces armées
- 6 Bank Saderat
- 7 Boweir Sanaat
- 8 Institut de recherche et de formation de l'organisation des industries de la défense
- 9 DEMCO, Designing Engineering & Manufacturing Co.
- 10 Designing, Engineering & Manufacturing Development of Iran Khodro Co. (DEMICO) Heavy Metal Industries (HMI)
- 11 Ecxir Trading Company (ETC)
- 12 Esfahan Chemical Industries
- 13 Esfahan Steel Co.
- 14 Ettehad Aluminat Industrial Production Co.
- 15 Everend Asia Co. Machines & Indus. Services
- 16 Fan Pardazan
- 17 Faranir
- 18 Farj Marine Industries
- 19 Ghavifekr Technical and Industrial Group
- 20 Institut Hara
- 21 Helal Company
- 22 Université Iman Hossein
- 23 Institut de physique appliquée
- 24 Iran Aircraft Industries (IACI)
- 25 Iran Aircraft Manufacturing Industries (aussi connue sous les noms suivants : IAMI, IAMCO, HESA, HASA, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Mfg. In. Co., Iran Aircraft Manufacturing Industries Corporation, Havapeyma Sazhran, Hava Payma Sazi-E Iran, Havapeyma Sazi Iran, HESA Trade Center and Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran)
- 26 Iran Communications Industries (ICI)
- 27 Iran Electronics Industries (IEI)
- 28 Iran Tractor Manufacturing Company
- 29 Iran Transfo Company

31	Iranian Army	30	Iran Uranium Enrichment Company
32	Iranian Committee for the Reconstruction of Lebanon	31	Armée iranienne
33	Iranian Navy	32	Iranian Committee for the Reconstruction of Lebanon
34	Iranian Research Organization for Science and Technology (IROST)	33	Force navale iranienne
35	Iranian Space Agency	34	Iranian Research Organization for Science and Technology (IROST)
36	IRGC Air Force (and IRGC Air Force Missile Command)	35	Agence spatiale iranienne
37	IRGC Logistics and Procurement	36	Force aérienne du CGRI (et Centre de contrôle des missiles de la forces aérienne du CGRI)
38	IRGC Missile Command	37	Approvisionnement et soutien logistique du CGRI
39	IRGC Navy	38	Centre de contrôle des missiles du CGRI
40	Isfahan Optics Industry (EOI) (IOI)	39	Force navale du CGRI
41	Islamic Republic of Iran Air Force	40	Isfahan Optics Industry (EOI) (IOI)
42	Islamic Republic of Iran Broadcasting	41	Force aérienne de la République islamique d'Iran
43	Jahad Engineering Services Co.	42	Radiotélévision de la République islamique d'Iran
44	Javedan Mehr Toos	43	Jahad Engineering Services Co.
45	Kanavaran Mining And Industrial Co	44	Javedan Mehr Toos
46	Khatem-ol Anbiya Construction Organisation	45	Kanavaran Mining and Industrial Co.
47	Mapna Co.	46	Société de construction Khatem-ol Anbiya
48	Marine Industries Organization (MIO)	47	Mapna Co.
49	Mavadkaran Jahed Noavar Co. (also known as Mavad Karan and Mavad Karan Jahad-e-No'avar)	48	Marine Industries Organization (MIO)
50	Mechanic Industries Group	49	Mavadkaran Jahed Noavar Co. (aussi connue sous le nom de Mavad Karan et de Mavad Karan Jahad-e-No'avar)
51	Mehr Engineering and Industrial Group	50	Mechanic Industries Group
52	Meisami Research and Development Complex	51	Mehr Engineering and Industrial Group
53	Ministry of Defence Armed Forces Logistics (MODAFL)	52	Meisami Research and Development Complex
54	Missile Industries Group	53	Ministry of Defence Armed Forces Logistics (MODAFL)
55	N.A.B. Export Co.	54	Missile Industries Group
56	Naserin Vahid	55	N.A.B. Export Co.
57	Noavin Ltd.	56	Naserin Vahid
58	Nouavar Shad Co. Ltd	57	Noavin Ltd.
59	Oil Turbocompressor Engineering Co. (OTEC)	58	Nouavar Shad Co. Ltd
60	Palayesh Niroo	59	Oil Turbocompressor Engineering Co. (OTEC)
61	Parashnoor Photonics Co. (also known as Parashnoor Laser & Electro-Optic Co.)	60	Palayesh Niroo
62	Pars Switch Co.	61	Parashnoor Photonics Co. (aussi connue sous le nom de Parashnoor Laser & Electro-Optic Co.)
63	Pars Tablo	62	Pars Switch Co.
64	Passive Defence Organization	63	Pars Tablo
65	Pasteur Institute of Iran	64	Passive Defence Organization
66	Physics Research Center (PHRC)	65	Institut Pasteur d'Iran
67	Pouya Aflak Sepher	66	Centre de recherche en physique (PHRC)
68	RAFIZCO	67	Pouya Aflak Sepher
69	Razi Vaccine and Serum Research Institute in the Ministry of Jihad	68	RAFIZCO
70	SABA Battery Mfg. Co.	69	Razi Vaccine and Serum Research Institute in the Ministry of Jihad
71	SABA Machinery Supplying Co.		

72	Saba Niroo	70	SABA Battery Mfg. Co.
73	SANAM Electronics Co. (Shahid Shahabady Industrial Complex)	71	SABA Machinery Supplying Co.
74	Shahid Beheshti University, Department of Engineering	72	Saba Niroo
75	Shahid Sattari Air Force University	73	SANAM Electronics Co. (Shahid Shahabady Industrial Complex)
76	Shian Co.	74	Université Shahid Beheshti, faculté de génie
77	Shiller Novin	75	Université Shahid Sattari de la force aérienne
78	Shiroudi Industries	76	Shian Co.
79	South Industrial Power	77	Shiller Novin
80	State Purchasing Organization	78	Shiroudi Industries
81	Three Star Services Co. (T.S.S. Co.)	79	South Industrial Power
82	TSS Co.	80	State Purchasing Organization
83	Turbine Blade Engineering and Manufacturing Co. (PARTO)	81	Three Star Services Co. (T.S.S. Co.)
84	Turbine Engine Manufacturing Industries (TEM)	82	TSS Co.
85	Valfajr 8th Shipping Line Co. SSK	83	Turbine Blade Engineering and Manufacturing Co. (PARTO)
86	Zolal Iran Co.	84	Turbine Engine Manufacturing Industries (TEM)
87	Advanced Fibres Development Company	85	Valfajr 8th Shipping Line Co. SSK
88	Ansar Bank	86	Zolal Iran Co.
89	Aras Farayande	87	Advanced Fibres Development Company
90	Arfa Paint Company (also known as Arfeh Company)	88	Ansar Bank
91	Ashtian Tablo (also known as Bals Alman)	89	Aras Farayande
92	Azarab Industries	90	Arfa Paint Company (aussi connue sous le nom de Arfeh Company)
93	Bonyad Taavon Sepah	91	Ashtian Tablo (aussi connue sous le nom de Bals Alman)
94	Electronic Components Industries (ECI)	92	Azarab Industries
95	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	93	Bonyad Taavon Sepah
96	Etemad Amin Invest Company Mobin	94	Electronic Components Industries (ECI)
97	Fajr Aviation Composite Industries	95	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)
98	Farasepehr Engineering Company	96	Etemad Amin Invest Company Mobin
99	Fulmen (also known as Fulmen Company)	97	Fajr Aviation Composite Industries
100	Hirbod Co.	98	Farasepehr Engineering Company
101	Hosseini Nejad Trading Company	99	Fulmen (aussi connue sous le nom de Fulmen Company)
102	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)	100	Hirbod Co.
103	Iran Centrifuge Technology Company	101	Hosseini Nejad Trading Company
104	Iran Marine Industrial Company (SADRA)	102	Organisation pour la rénovation et le développement industriel (IDRO)
105	Iran Saffron Company	103	Iran Centrifuge Technology Company
106	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	104	Iran Marine Industrial Company (SADRA)
107	Marou Sanat	105	Iran Saffron Company
108	Mehr Bank	106	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)
109	Neda Industrial Group	107	Marou Sanat
110	Neka Novin	108	Mehr Bank
111	Noavaran Pooyamoj	109	Neda Industrial Group
112	Parto Sanat Company	110	Neka Novin
113	Paya Partov (also known as Paya Parto)		

114	Pouya Control	111	Noavaran Pooyamoj
115	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company	112	Parto Sanat Company
116	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group	113	Paya Partov (aussi connue sous le nom de Paya Parto)
117	Shahid Beheshti University (SBU)	114	Pouya Control
118	Shakhese Behbud Sanat	115	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company
119	Shetab Gaman	116	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group
120	Shetab Trading	117	Shahid Beheshti University (SBU)
121	South Way Shipping Agency Company Limited	118	Shakhese Behbud Sanat
122	Taghtiran (also known as Taghtiran Kashan Company)	119	Shetab Gaman
123	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)	120	Shetab Trading
124	Technology Cooperation Office (TCO) of the Iranian President's Office	121	South Way Shipping Agency Company Limited
125	Tidewater Middle East Co.	122	Taghtiran (aussi connue sous le nom de Taghtiran Kashan Company)
126	Y.A.S. Company Limited	123	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)
127	Yasa Part	124	Bureau de coopération technologique du Bureau du président de l'Iran (TCO)
128	Turbine Engineering and Manufacturing (TEM) (also known as TEM Co.)	125	Tidewater Middle East Co.
129	Rosmachin	126	Y.A.S. Company Limited
130	Behnam Sahriyari Trading Company	127	Yasa Part
131	Aluminat	128	Turbine Engineering and Manufacturing (TEM) (aussi connue sous le nom de TEM Co.)
132	Basij-e Mostazafan (also known as Sazman-e Basij-e Mostazafan and the Basij)	129	Rosmachin
133	DIFACO (also known as Dibagaran Farayand)	130	Behnam Sahriyari Trading Company
134	Faratech	131	Aluminat
135	Iran Pooya (also known as Iran Pouya)	132	Basij-e Mostazafan (aussi connue sous le nom de Sazman-e Basij-e Mostazafan et de Basij)
136	Islamic Revolutionary Guard Corps (also known as IRGC, Army of the Guardians of the Islamic Revolution, Iranian Revolutionary Guards, IRG and Sepah-e Pasdaran-e Enghelab-e Eslami)	133	DIFACO (aussi connue sous le nom de Dibagaran Farayand)
137	Jahan Tech Rooyan Pars	134	Faratech
138	Mandegar Baspar Asia (also known as Mandegar Baspar Fajr Asia)	135	Iran Pooya (aussi connue sous le nom de Iran Pouya)
139	Negan Parto Khevar	136	Corps des Gardiens de la Révolution islamique (aussi connue sous les noms suivants : GRI, CGRI, l'Armée des Gardiens de la Révolution islamique, Gardiens de la Révolution iranienne, Sepah-e Pasdaran-e Enghelab-e Eslami et Pasdaran)
140	Niksa Nirou	137	Jahan Tech Rooyan Pars
141	Sazeh Morakab	138	Mandegar Baspar Asia (aussi connue sous le nom de Mandegar Baspar Fajr Asia)
142	Sharif University of Technology, Department of Engineering	139	Negan Parto Khevar
143	Tarh O Palayesh	140	Niksa Nirou
144	The Iranian Institute for Composite Materials	141	Sazeh Morakab
145	Atomic Fuel Development Engineering Company (MATSA)	142	Université de technologie de Sharif, Faculté de génie
146	Baghyatollah Medical Sciences University (BMSU) (also known as Bagiatollah Medical Sciences University, Baghiatollah Medical Sciences University, Baqyatollah Medical Sciences University, Baqiyatallah Medical Sciences University, Baqiyatallah University of Medical Sciences and Baqiatollah Medical Sciences University)	143	Tarh O Palayesh
147	Bank Hekmat Iranian	144	The Iranian Institute for Composite Materials
		145	Atomic Fuel Development Engineering Company (MATSA)

- 148 Explosion and Impact Technology Research Centre
- 149 Mahan Air
- 150 Mobarakeh Esfahan Steel Company
- 151 Mowj Nasr Gostar Communications and Electronics Company
- 152 Ofogh Toseeh Saber Engineering Company
- 153 Oil Pension Fund Investment Company
- 154 Pardis Sabz Mellal Company
- 155 Pars Amayesh Sanaat Kish (also known as PASK, Vacuumkaran, Vacuum Karan and Vacuum Karan Co.)
- 156 Pishro Systems Research Company (also known as Pishro Company, Advanced Systems Research Company, ASRC, Center for Advanced Systems Research and CRAS)
- 157 Samen AlAiemeh Credit Cooperative (also known as Samen Credit Cooperative)
- 158 Tehran Gostaresh Company (also known as Tehran Gostaresh Co. PJS)
- 159 Toseeh Etemad Investment Company
- 160 Navid Composite Material Company
- 161 Bank Sepah

- 146 Université des sciences médicales Baghyatollah (USMB) (aussi connue sous les noms suivants : Université des sciences médicales Baghiatollah, Université des sciences médicales Baqyatollah, Université des sciences médicales Baqiyatallah, Université Baqiyatallah des sciences médicales et Université des sciences médicales Baqiatollah)
- 147 Bank Hekmat Iranian
- 148 Centre de recherche en technologie des explosions et des impacts
- 149 Mahan Air
- 150 Mobarakeh Esfahan Steel Company
- 151 Mowj Nasr Gostar Communications and Electronics Company
- 152 Ofogh Toseeh Saber Engineering Company
- 153 Oil Pension Fund Investment Company
- 154 Pardis Sabz Mellal Company
- 155 Pars Amayesh Sanaat Kish (aussi connue sous les noms suivants : PASK, Vacuumkaran, Vacuum Karan et Vacuum Karan Co.)
- 156 Pishro Systems Research Company (aussi connue sous les noms suivants : Pishro Company, Advanced Systems Research Company, ASRC, Center for Advanced Systems Research et CRAS)
- 157 Samen AlAiemeh Credit Cooperative (aussi connue sous le nom de Samen Credit Cooperative)
- 158 Tehran Gostaresh Company (aussi connue sous le nom de Tehran Gostaresh Co. PJS)
- 159 Toseeh Etemad Investment Company
- 160 Navid Composite Material Company
- 161 Bank Sepah

## Individuals

### PART 2

- 1 Abdolreza Abedzadeh
- 2 Ali Akbarpour Jamshidian
- 3 Ali Fazli
- 4 Farhoud Masoumian
- 5 Gholam Reza Jalali Farahani
- 6 Gholamhossein Ramezani
- 7 Heydar Moslehi
- 8 Hossein Hamadani
- 9 Hossein Nejat
- 10 Hossein Taeb
- 11 Javad Darvish-Vand
- 12 Kamran Daneshju
- 13 Mohammad Ali Jafari

## Personnes physiques

### PARTIE 2

- 1 Abdolreza Abedzadeh
- 2 Ali Akbarpour Jamshidian
- 3 Ali Fazli
- 4 Farhoud Masoumian
- 5 Gholam Reza Jalali Farahani
- 6 Gholamhossein Ramezani
- 7 Heydar Moslehi
- 8 Hossein Hamadani
- 9 Hossein Nejat
- 10 Hossein Taeb
- 11 Javad Darvish-Vand
- 12 Kamran Daneshju
- 13 Mohammad Ali Jafari



- 14 Mohammad Pakpour
- 15 Mohammad Shafi'i Rudsari
- 16 Mostafa Mohammad Najjar
- 17 Rostam Qasemi
- 18 Sekhavatmand Davudi
- 19 Seyyed Mahdi Farahi
- 20 Yadollah Javani
- 21 Abdul Reza Shahlai
- 22 Ali Gholam Shakuri
- 23 Hamed Abdollahi
- 24 Manssor Arbabsiar
- 25 Ali Ashraf Nouri
- 26 Hojatoleslam Ali Saidi (also known as Hojjat-al-Eslam Ali Saidi and Hojjat-al-Eslam Ali Saeedi)
- 27 Amir Ali Haji Zadeh (also known as Amir Ali Hajizadeh)
- 28 Ali Bakhshayesh
- 29 Ali Fadavi
- 30 Ali Hosynitash
- 31 Ayatollah Ibrahim
- 32 Ebrahim Mahmoudzadeh
- 33 Mojtaba Haeri
- 34 Parviz Fatah
- 35 Parviz Khaki
- 36 Hossein Pournaghshand
- 37 Rahim Reza Farghadani
- 38 Seyed Mirahmad Nooshin
- 39 Seyed Mohammad Hashemi
- 40 Sayyed Javad Musavi
- 41 Mehردادا Akhlaghi Ketabachi

SOR/2011-225, s. 1; SOR/2011-268, ss. 8 to 11; SOR/2012-7, ss. 1, 2; SOR/2012-283, ss. 8, 9; SOR/2013-108, ss. 6, 7; SOR/2016-15, s. 12.

- 14 Mohammad Pakpour
- 15 Mohammad Shafi'i Rudsari
- 16 Mostafa Mohammad Najjar
- 17 Rostam Qasemi
- 18 Sekhavatmand Davudi
- 19 Seyyed Mahdi Farahi
- 20 Yadollah Javani
- 21 Abdul Reza Shahlai
- 22 Ali Gholam Shakuri
- 23 Hamed Abdollahi
- 24 Manssor Arbabsiar
- 25 Ali Ashraf Nouri
- 26 Hojatoleslam Ali Saidi (aussi connu sous les noms : Hojjat-al-Eslam Ali Saidi et Hojjat-al-Eslam Ali Saeedi)
- 27 Amir Ali Haji Zadeh (aussi connu sous le nom d'Amir Ali Hajizadeh)
- 28 Ali Bakhshayesh
- 29 Ali Fadavi
- 30 Ali Hosynitash
- 31 Ayatollah Ibrahim
- 32 Ebrahim Mahmoudzadeh
- 33 Mojtaba Haeri
- 34 Parviz Fatah
- 35 Parviz Khaki
- 36 Hossein Pournaghshand
- 37 Rahim Reza Farghadani
- 38 Seyed Mirahmad Nooshin
- 39 Seyed Mohammad Hashemi
- 40 Sayyed Javad Musavi
- 41 Mehردادا Akhlaghi Ketabachi

DORS/2011-225, art. 1; DORS/2011-268, art. 8 à 11; DORS/2012-7, art. 1 et 2; DORS/2012-283, art. 8 et 9; DORS/2013-108, art. 6 et 7; DORS/2016-15, art. 12.

## SCHEDULE 2

(Section 4)

### Goods

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description
1	Aerodynamic particle size measuring equipment	Any equipment designed to measure in real time the aerodynamic particle size of aerosols in the range of 0.1 to 50 micrometers.
2	Aerosol generators	Any equipment capable of producing aerosols of radioactive, chemical or biological materials with aerodynamic particle sizes in the range of 0.1 to 50 micrometres.
3	Aluminum and aluminum alloy products	Piping, tubing, fittings, flanges, forging, castings, valves, any unfinished products in any form and any waste or scrap that are made of aluminum and its alloys that are not specified in the <i>Export Control List</i> .
4	Argon ion lasers	Argon ion lasers that are not specified in the <i>Export Control List</i> and have an average output power equal to or greater than 5 W.
5	Autoclaves (double-ended)	Double-ended or pass-through autoclaves with internal volume greater than 1 m <sup>3</sup> , bioseal, interlocking doors, warning lights or audible alarms.
6	Automated take-off or landing systems	Systems that are usable in the systems specified in entry 6-1.A.2 of the Guide and are capable of operating vehicles with a stall speed in excess of 30 knots.
7	Batch centrifuges	Batch centrifuges with a rotor capacity of 25 L or greater, usable with biological material.
8	Bellows-sealed scroll compressors and vacuum pumps	<p><b>(1)</b> The following vacuum pumps:</p> <p><b>(a)</b> turbomolecular pumps having a flow-rate equal to or greater than 400 l/s;</p> <p><b>(b)</b> Roots-type roughing pumps having a volumetric aspiration flow-rate greater than 200 m<sup>3</sup>/hr;</p> <p><b>(c)</b> bellows-sealed, scroll, dry pumps; and</p> <p><b>(d)</b> bellows-sealed, scroll, dry compressor pumps.</p> <p><b>(2)</b> Vacuum pumps that are not specified in the <i>Export Control List</i> and that</p> <p><b>(a)</b> are suitable for corrosive fluids;</p> <p><b>(b)</b> have a maximum flow-rate greater than 5 m<sup>3</sup>/hr, measured under standard temperature and pressure conditions of 273 K</p>

## ANNEXE 2

(article 4)

### Marchandises

Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
1	Équipement de mesure de particules de diamètre aérodynamique	Tout équipement conçu pour mesurer en temps réel la taille de particules d'aérosols de diamètre aérodynamique de 0,1 à 50 µm.
2	Générateurs d'aérosols	Tout équipement capable de produire des aérosols de matières radioactives, chimiques ou biologiques avec des particules de diamètre aérodynamique de 0,1 à 50 µm.
3	Produits d'aluminium et d'alliages d'aluminium	Tuyaux, tuyauteries, raccords, brides, pièces forgées, pièces coulées, vannes, produits non finis sous n'importe quelle forme, déchets ou rejets faits d'aluminium et de ses alliages qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
4	Lasers à argon ionisé	Lasers à argon ionisé d'une puissance de sortie moyenne égale ou supérieure à 5 W qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
5	Autoclaves (à doubles portes)	Autoclaves à doubles portes ou à portes interdépendantes et à sas d'un volume interne supérieur à 1 m <sup>3</sup> , joint d'étanchéité biologique, portes interdépendantes à verrouillage, voyant lumineux d'avertissement ou alarme sonore.
6	Systèmes automatisés de décollage ou d'atterrissage	Systèmes utilisables dans les systèmes figurant au paragraphe 6-1.A.2 du Guide et capables de faire fonctionner des véhicules d'une vitesse de décrochage dépassant 30 nœuds.
7	Centrifugeuses en lots	Centrifugeuses en lots avec rotor d'une capacité de 25 L ou plus, utilisables avec des matières biologiques.
8	Compresseurs à vis avec vannes à soufflets d'étanchéité et pompes à vide	<p><b>(1)</b> Les pompes à vide ci-après :</p> <p><b>a)</b> pompes turbomoléculaires ayant un débit égal ou supérieur à 400 l/s;</p> <p><b>b)</b> pompe à prévidange de type Roots ayant un débit d'aspiration volumétrique supérieur à 200 m<sup>3</sup>/h;</p> <p><b>c)</b> pompes à obturateur à soufflets, et à vis, pompes sèches;</p> <p><b>d)</b> pompes à obturateur à soufflets, et à vis, pompes sèches de compresseur.</p>

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description
		(0°C) and 101.3 kPa, respectively; and  <b>(c)</b> are pumps in which all surfaces that may come into direct contact with fluids consist of stainless steel, aluminium alloy or a combination of the two.
9	Decanning and decladding equipment	Mechanical equipment designed or usable for decanning or decladding spent nuclear reactor fuel as part of a fuel processing process.
10	Drum drying equipment	Any drum drying equipment capable of producing dry particles of radioactive, chemical or biological materials with aerodynamic particle sizes in the range of 0.1 to 50 micrometres.
11	Electrical power supply units and transformers	High voltage direct current power supply units that are not specified in the <i>Export Control List</i> and  <b>(a)</b> are capable of continuously producing 10 kV or more over a period of 8 hours, with output power of 5 kW or more with or without sweeping; and  <b>(b)</b> have current or voltage stability better than 0.1% over a period of 4 hours.
12	Electrolytic cells for fluorine products	Electrolytic cells that are not specified in the <i>Export Control List</i> that  <b>(a)</b> are used for fluorine production; and  <b>(b)</b> have an output capacity greater than 100 g of fluorine per hour.
13	Fibrous or filamentary materials	The following fibrous or filamentary materials or prepregs that are not specified in the <i>Export Control List</i> :  <b>(a)</b> carbon or aramid fibrous or filamentary materials having either  <b>(i)</b> a specific modulus exceeding $10 \times 10^{16}$ m, or  <b>(ii)</b> a specific tensile strength exceeding $17 \times 10^{14}$ m;  <b>(b)</b> glass fibrous or filamentary materials having either  <b>(i)</b> a specific modulus exceeding $3.18 \times 10^{16}$ m, or  <b>(ii)</b> a specific tensile strength exceeding $76.2 \times 10^{13}$ m; and  <b>(c)</b> thermoset resin-impregnated continuous yarns, rovings, tows and tapes with a width of 15 mm or less (prepregs), made for carbon or glass fibrous or filamentary materials.

Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
		<b>(2)</b> Les pompes à vide qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes :  <b>a)</b> utilisables avec des fluides corrosifs;  <b>b)</b> débit maximal supérieur à 5 m <sup>3</sup> /h, mesuré dans des conditions de température et de pression normalisées de 273 K (0 °C) et de 101,3 kPa;  <b>c)</b> toutes leurs surfaces qui pourraient entrer en contact direct avec des fluides sont constituées d'acier inoxydable, d'alliage d'aluminium ou de toute combinaison de ceux-ci.
9	Équipement de dégainage	Équipement mécanique conçu ou pouvant être utilisé pour retirer le combustible de réacteur nucléaire irradié de la gaine, dans le cadre d'un processus de traitement du combustible.
10	Équipement à séchage sur cylindres	Tout équipement à séchage sur cylindres capable de produire des particules sèches de matières radioactives, chimiques ou biologiques de diamètre aérodynamique de 0,1 à 50 µm.
11	Blocs d'alimentation électrique et transformateurs	Blocs d'alimentation de courant direct haute tension qui ne figurent pas dans la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes :  <b>a)</b> production en continu de 10 kV ou plus, pendant une période de 8 heures, avec une puissance de sortie supérieure ou égale à 5 kW, avec ou sans balayage;  <b>b)</b> stabilité de l'intensité de courant ou de la tension supérieure à 0,1 % pendant une période de 4 heures.
12	Cellules électrolytiques pour la production de fluor	Cellules électrolytiques qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes :  <b>a)</b> utilisables pour la production de fluor;  <b>b)</b> capacité de production supérieure à 100 g de fluor par heure.
13	Matériaux fibreux ou filamenteux	Matériaux fibreux ou filamenteux ou préimprégnés ci-après qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> :

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description
14	Flow-forming machines	Flow-forming machines and spin-forming machines capable of flow-forming functions and mandrels, as follows:  <b>(a)</b> machines that have three or more rollers and that can be equipped with numerical control units or a computer control; and  <b>(b)</b> rotor-forming mandrels designed to form cylindrical rotors with an inside diameter between 75 and 400 mm.
15	Frequency changers (inverters) and specially designed software for them	<b>(1)</b> Frequency changers that  <b>(a)</b> have multiphase frequency output;  <b>(b)</b> are capable of providing power of 40 W or greater;  <b>(c)</b> are capable of operating anywhere between 600 and 2000 Hz; and  <b>(d)</b> have frequency control less than 0.2%.  <b>(2)</b> Specially designed software for these frequency changers.
16	Glove boxes	Any glove boxes or similar devices with remote manipulators that can provide the operator with protection from radiation or radioactive materials.
17	Heat treatment and sintering furnaces	Controlled-atmosphere heat treatment furnaces capable of operation at temperatures above 400°C.
18	HEPA filters	HEPA filters of a frame area of 0.0625 m <sup>2</sup> or larger with a DOP rating of 99.997% (at 0.3 micron) or higher.
19	High speed cameras	Electronic framing cameras having a speed exceeding 1000 frames per second.
20	Lead in sheets or blocks/bricks	Must be suitable for use in shielding.
21	Magnetic alloys in thin strip form	Magnetic alloy materials in sheet or thin strip form with a thickness of 0.1 mm or less, made of iron-chromium-cobalt, iron-cobalt-vanadium, iron-chromium-cobalt-vanadium or iron-chromium.
22	Mass spectrometers	The following mass spectrometers that are not specified in the <i>Export Control List</i> that are capable of measuring ions of 200 atomic mass units or more and have a resolution of better than 2 parts in 200:  <b>(a)</b> inductively coupled plasma mass spectrometers (ICP/MS);  <b>(b)</b> glow discharge mass spectrometers (GDMS);

Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
		<b>a)</b> les matériaux fibreux ou filamenteux carbonés ou à l'aramide possédant l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes :  <b>(i)</b> module spécifique supérieur à $10 \times 10^6$ m,  <b>(ii)</b> résistance spécifique à la traction supérieure à $17 \times 10^4$ m;  <b>b)</b> les matériaux fibreux ou filamenteux à base de verre possédant l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes :  <b>(i)</b> module spécifique supérieur à $3,18 \times 10^6$ m,  <b>(ii)</b> résistance spécifique à la traction supérieure à $76,2 \times 10^3$ m;  <b>c)</b> torons, nappes, mèches ou bandes continue imprégnés de résine thermdurcie, d'une largeur égale ou inférieure à 15 mm (une fois préimprégnés), fabriqués en matériaux fibreux ou filamenteux à base de carbone ou de verre.
14	Machines de formage à froid	Machines de formage à froid ou machines à repousser permettant d'effectuer des fonctions de formage, et mandrins, notamment :  <b>a)</b> machines ayant trois rouleaux ou plus et pouvant être munies d'unités de commande numérique ou d'une commande automatisée;  <b>b)</b> mandrins pour formage de rotors, conçus pour former des rotors cylindriques de diamètre intérieur entre 75 et 400 mm.
15	Modulateurs de fréquence (convertisseurs de fréquence) et logiciels spécialement conçus pour cet équipement	<b>(1)</b> Modulateurs de fréquence présentant les caractéristiques suivantes :  <b>a)</b> sortie de fréquences multiphasées;  <b>b)</b> puissance égale ou supérieure à 40 W;  <b>c)</b> fonctionnement dans la gamme de fréquence de 600 à 2000 Hz;  <b>d)</b> précision de réglage de la fréquence inférieure à 0.2 %.  <b>(2)</b> Logiciels spécialement conçus pour ces modulateurs de fréquence.
16	Boîtes à gants	Toute boîte à gants, ou tout dispositif semblable doté de manipulateurs télécommandés, pouvant assurer la protection de

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description
		<p><b>(c)</b> thermal ionization mass spectrometers (TIMS);</p> <p><b>(d)</b> electron bombardment mass spectrometers with a source chamber constructed from, lined with or plated with, materials resistant to corrosion by UF<sub>6</sub>;</p> <p><b>(e)</b> molecular beam mass spectrometers with either</p> <p><b>(i)</b> a source chamber constructed from, lined with or plated with, stainless steel or molybdenum and equipped with a cold trap capable of cooling to 193 K (-80°C) or less, or</p> <p><b>(ii)</b> a source chamber constructed from, lined with or plated with, materials resistant to corrosion by UF<sub>6</sub>; and</p> <p><b>(f)</b> mass spectrometers equipped with a microfluorination ion source usable with actinides or actinide fluorides.</p>
23	Nucleic acid synthesisers	Any device designed to produce oligonucleotides from nucleic acids or derivatives.
24	Oxidation furnaces	Furnaces capable of operation at temperatures over 400°C.
25	Riot gear	Riot helmets and associated equipment, balaclavas, flashbangs, sting-ball grenades, impact munitions, chemical munitions, clothing specifically used for physical protection in riot control situations, batons and paintball guns.
26	Sintered metal filters employing monel or other high nickel content alloys	Sintered metal filters made of <b>(a)</b> nickel; or <b>(b)</b> nickel alloy with a nickel content of 40% or more by weight.
27	Sintering presses	Sintering systems, including parts, software and technology for them, capable of generating a temperature in excess of 999°C or atmospheric pressure of less than 2 atmospheres.
28	Tributyl phosphate (TBP)	Chemical Abstract Service registry number 126-73-8.
29	Absolute pressure transducers	Absolute pressure transducers capable of measuring absolute pressures below 100 kPa, and specially designed parts and software for them.
30	Gamma-ray spectrometers	Gamma-ray spectrometers of all types and specifications, and specially designed parts and software for them.

Article	Colonnes 1 Marchandises	Colonnes 2 Description
		l'opérateur contre le rayonnement ou les matières radioactives.
17	Fours pour traitement thermique et fours de frittage	Fours pour traitement thermique à atmosphère contrôlée capables de fonctionner à des températures supérieures à 400 °C.
18	Filtres HEPA	Filtres HEPA ayant une surface de cadre de 0,0625 m <sup>2</sup> ou plus et ayant un pourcentage de DOP (de l'anglais Dispersed Oil Particulate) de 99,997 % (à 0,3 µm) ou plus.
19	Caméras haute vitesse	Caméras à cadrage électronique dont la vitesse est supérieure à 1 000 images par seconde.
20	Plomb en feuilles en bloc n ou e/ briques	Ce matériau doit convenir à une utilisation dans le blindage.
21	Alliages magnétiques en bandes minces	Alliages magnétiques en feuilles ou en bandes minces dont l'épaisseur est de 0,1 mm ou moins et qui sont constitués de fer chrome cobalt, de fer cobalt vanadium, de fer chrome cobalt vanadium ou de fer chrome.
22	Spectromètres de masse	Spectromètres de masse ci-après qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> , qui sont capables de mesurer des ions de 200 unités de masse atomique ou plus et qui ont une résolution supérieure à 2 parties pour 200 :  <p><b>a)</b> spectromètres de masse à couplage plasma inductif (ICP/MS);</p> <p><b>b)</b> spectromètres de masse à décharge lumineuse (GDMS);</p> <p><b>c)</b> spectromètres de masse à ionisation thermique (TIMS);</p> <p><b>d)</b> spectromètres de masse à bombardement d'électrons ayant une chambre source constituée, revêtue ou plaquée de matériaux résistant à la corrosion par l'UF<sub>6</sub>;</p> <p><b>e)</b> spectromètres de masse à faisceau moléculaire, qui possèdent l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes :</p> <p><b>(i)</b> chambre source constituée, revêtue ou plaquée d'acier inoxydable ou de molybdène et équipée d'un piège froid permettant un refroidissement à 193 K (-80 °C) ou moins,</p> <p><b>(ii)</b> chambre source constituée, revêtue ou plaquée de matériaux résistant à la corrosion par l'UF<sub>6</sub>;</p>

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description
31	Numerically controlled machine tools	Numerically controlled machine tools of all types, and specially designed parts and software for them.
32	Electroslag remelters	Electroslag remelters of all types and specifications, and specially designed parts for them.
33	Gold, silver, platinum, palladium, ruthenium, rhodium, osmium and iridium	In addition to specific items made of those metals referred to in these Regulations, all raw, semi-finished or finished forms of those metals or their alloys.
34	Helium or hydrogen leak detectors	Helium or hydrogen leak detectors capable of detecting leak rates of less than $1 \times 10^{-5}$ standard cubic centimetres of air per second (atm cc/s for air).
35	Smelting machinery and products	Any smelting machines and specially designed parts for them, as well as any reducing agents or fluxes used in the smelting process.
36	Stainless steel valves, piping, tubing and fittings	Any valves, piping, tubing and fittings that are made of stainless steel type 304, 316 or 317 and that are not specified in the <i>Export Control List</i> .
37	Maraging steels	Maraging steels in the <i>Export Control List</i> 6-6.C.8 having an ultimate tensile strength equal to or greater than 2.05 GPa, measured at 20°C, in the form of sheet, plate or tubing with a wall or plate thickness equal to or less than 5.0 mm and usable in systems specified in 6-1.A or 6-19.A.1 of the Guide.
38	Explosive release devices	Explosive bolts
39	Isocyanates	Propellants and constituent chemicals for propellants, either as a pure substance or as a mixture containing at least 50% of one of the following chemicals:  (a) toluene diisocyanate (TDI); (b) methyl diphenyl diisocyanate (MDI); (c) isophorone diisocyanate (IPDI); (d) sodium perchlorate; (e) xylydine; (f) hydroxy terminated polyether (HTPE); or (g) hydroxy terminated caprolactone ether (HTCE).
40	Production equipment	Computer controlled or numerically controlled laser welding and laser cutting machines, and their specially designed components.

Article	Colonnes 1 Marchandises	Colonnes 2 Description
		<b>f)</b> spectromètres de masse équipés d'une source d'ions à micro-fluoruration conçue pour les actinides ou les fluorures d'actinides.
23	Appareils de synthèse d'acide nucléique	Tout appareil conçu pour produire des oligonucléotides à partir d'acide nucléique ou de ses dérivés.
24	Fours d'oxydation	Fours pouvant fonctionner à des températures supérieures à 400 °C.
25	Tenues d'intervention	Casques d'intervention et équipement connexe, balaclavas, munitions traumatisantes, grenades à pastilles de caoutchouc, munitions à impact, munitions chimiques, vêtements utilisés spécifiquement pour la protection physique dans des situations d'intervention, matraques et fusils à balles de peinture.
26	Filtres en métal fritté utilisant du monel ou d'autres alliages à forte teneur en nickel	Filtres en métal fritté constitués :  <b>a)</b> de nickel; <b>b)</b> d'alliage à 40 % en poids de nickel ou plus.
27	Presses de frittage	Systèmes de frittage, y compris les pièces, les logiciels et la technologie s'y rapportant, capables de générer une température dépassant 999 °C ou une pression inférieure à 2 atmosphères.
28	Phosphate de tributyle (TBP)	Numéro du registre Chemical Abstracts Service 126-73-8.
29	Transducteurs de pression absolue	Transducteurs de pression absolue capables de mesurer les pressions absolues sous 100 kPa et les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement.
30	Spectromètres gamma	Spectromètres gamma de tous les types et de toutes les spécifications et les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement.
31	Machines-outils à commande numérique	Machines-outils à commande numérique de tous les types ainsi que les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement.
32	Affineurs par refusion sous laitier	Affineurs par refusion sous laitier de tous les types et de toutes les spécifications ainsi que les pièces spécialement conçus pour eux.
33	Or, argent, platine, palladium, ruthénium, rhodium, osmium et iridium.	Toutes formes brutes, semi-finies ou finies de ces métaux ou de leurs alliages ainsi que les articles constitués de ces métaux mentionnés dans le présent règlement.
34	Détecteurs de fuite d'hélium ou d'hydrogène	Détecteurs de fuite d'hélium ou d'hydrogène capables de détecter des débits de fuite inférieurs à $1 \times$

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description
41	Production equipment	Computer controlled or numerically controlled electron beam welding machines, and their specially designed components.

Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
		10 <sup>-5</sup> centimètres cubes standard d'air par seconde (atm cc/s d'air).
35	Machines et produits de fusion	Toutes machines de fusion et les pièces spécialement conçues pour elles, ainsi que tous agents réducteurs ou fondants utilisés dans le procédé de fusion.
36	Robinets, conduites, tuyaux et raccords en acier inoxydable	Tous robinets, conduites, tuyaux et raccords fabriqués en acier inoxydable de types 304, 316 ou 317 qui ne sont pas mentionnés dans la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
37	Aciers maraging	Aciers maraging sur la <i>Liste des marchandises d'exportation</i> à l'entrée : 6-6.C.8 ayant une résistance maximale à la traction égale ou supérieure à 2,05 GPa, mesurée à 20 °C, sous la forme de feuille, de plaque ou de tube avec une paroi ou une épaisseur égale ou inférieure à 5,0 mm utilisables dans des systèmes détaillés à l'entrée 6-1.A ou 6-19.A.1 du Guide.
38	Dispositifs explosifs	Tous Dispositifs explosifs
39	Isocyanates	<p>Propergols et leurs composantes chimiques, soit en substance pure soit dans un mélange contenant au moins 50 % de l'un des produits chimiques suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a)</b> diisocyanate de toluène (TDI);</li> <li><b>b)</b> diisocyanate de méthylènediphényle (MDI);</li> <li><b>c)</b> diisocyanate d'isophorone (IPDI);</li> <li><b>d)</b> perchlorate de sodium;</li> <li><b>e)</b> xylidine;</li> <li><b>f)</b> polyéther à terminaison hydroxyle (HTPE);</li> <li><b>g)</b> éther caprolactone à terminaison hydroxyle (HTCE).</li> </ul>
40	Équipement de production	Machines de soudage par laser et de découpe au laser, à commande par ordinateur ou à commande numérique, ainsi que leurs composantes spécialement conçues.
41	Équipement de production	Machines de soudage par bombardement électronique, à commande par ordinateur ou à commande numérique, ainsi que leurs composantes spécialement conçues.

SOR/2011-268, ss. 12, 13; SOR/2012-283, s. 10; SOR/2016-15, s. 12.

DORS/2011-268, art. 12 et 13; DORS/2012-283, art. 10; DORS/2016-15, art. 12.

**SCHEDULE 3**

[Repealed, SOR/2016-15, s. 12]

**ANNEXE 3**

[Abrogée, DORS/2016-15, art. 12]



## RELATED PROVISIONS

— SOR/2011-225, s. 2

**2** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2011-268, s. 14

**14** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-7, s. 3

**3** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-283, s. 12

**12** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2013-108, s. 9

**9** For the purposes of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2016-15, s. 13

**13** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

## DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2011-225, art. 2

**2** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2011-268, art. 14

**14** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-7, art. 3

**3** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-283, art. 12

**12** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2013-108, art. 9

**9** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2016-15, art. 13

**13** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.